ALUTECH



ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

Тамбура перегрузочного

серия DH

Русский

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Dock house

DH series

English

www.alutech-group.com

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за приобретение нашей продукции и надеемся, что ее качество подтвердит правильность Вашего выбора.

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Правильная сборка и монтаж тамбура является обязательным условием обеспечения высоких потребительских свойств изделия.

В инструкции приведены рекомендуемый порядок выполнения и описание типового процесса сборки и монтажа тамбура. Все существующие нормы и правила, распространяющиеся на сборку и монтаж тамбура, должны неукоснительно соблюдаться.

Содержание данной Инструкции не может являться основой для юридических претензий. Компания ALUTECH оставляет за собой право на внесение изменений и дополнений в конструкцию тамбура и настоящую Инструкцию.

2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Сборку и монтаж тамбура должен производить только квалифицированный персонал, знающий конструкцию и технологический процесс сборки и монтажа тамбура, прошедший обучение и инструктаж по технике безопасности. При выполнении монтажных работ следует неукоснительно выполнять действующие национальные правила и нормы, касающиеся безопасности работ.

3. ТРЕБОВАНИЯ К МЕСТУ УСТАНОВКИ (МОНТАЖА) ТАМБУРА

Подготовленные выносная площадка и проем должны отвечать следующим требованиям:

- установочная площадка и проем должны иметь прямоугольную или другую, согласованную с Заказчиком и Исполнителем, форму;
- пространство, необходимое для сборки и монтажа тамбура, должно быть свободно от строительных конструкций, трубопроводов и т. п.

4. ПРАВИЛА УСТАНОВКИ И КРЕПЛЕНИЯ НЕСУЩИХ КОНСТРУКЦИЙ ТАМБУРА

- Монтаж тамбура осуществлять на предварительно установленную выносную площадку.
- При монтаже стенки тамбура должны быть выставлены по уровню в вертикальных плоскостях.
- Стенки тамбура и перекладина должны прилегать к обрамлению проема по всей длине. Допускаются местные зазоры в местах точек крепления не более 5 мм, которые должны быть устранены путем установки прокладок.
- Разность длин диагоналей стенок, замеренная по крайним точкам стоек, не должны превышать 5 мм.
- Тамбур должен быть надежно закреплен и не представлять потенциальной опасности для жизни и здоровья людей.

Выбор крепежных элементов осуществляется в зависимости от характеристик материала стен (в комплект поставки не включены):

- для крепления к фасаду, выполненного из сэндвич-панели, ячеистого бетона, пустотелого и другого подобного материала использовать шпильку резьбовую с метрической резьбой М8 с подкладкой плоской увеличенной металлической шайбы со стороны сэндвич-панели;
- для крепления к фасаду, выполненного из бетона, кирпича полнотелого, керамзитобетона, природного камня и других подобных материалов использовать пластмассовые нейлоновые дюбели с вворачиваемыми винтами, распорные рамные анкеры, клиновые анкеры наружным диаметром не менее 8 мм длиной не менее 80 мм;
- для крепления к фасаду, выполненного из металла (металлический каркас или металлический каркас + профилированный лист) использовать винт самонарезающий (резьбовыдавливающий) с наружным диаметром резьбы не менее 8 мм длиной не менее 16 мм.

Все крепежные элементы должны быть стойкими к коррозии. Винты должны быть изготовлены из стали с антикоррозийным покрытием толщиной не менее 9 мкм. Класс прочности винтов не ниже 5.6.

⚠ **Важно: для обеспечения надежного прижима рамы тамбура к строительным конструкциям под головки винтов, болтов и гайки следует устанавливать стальные плоские шайбы.**

5. ВЫПОЛНЕНИЕ ОТВЕРСТИЙ ПОД КРЕПЕЖ

Рекомендуются следующие режимы сверления для установки крепежных элементов в зависимости от материала стеновых конструкций:

- режим чистого сверления (без удара). Рекомендуется при выполнении отверстий в пустотелом кирпиче, легких и ячеистых бетонах, газосиликатных блоках, ракушечнике, а также в металлических конструкциях;
- режим сверления с легкими ударами рекомендуется при сверлении отверстий в полнотелом кирпиче;
- режим перфорирования рекомендуется для стен из бетона плотностью более 700 кг/м³ и конструкций из натурального камня.

Глубина сверления отверстий должна быть более анкеруемой части дюбеля как минимум на один диаметр винта. Диаметр рассверливаемого отверстия не должен превышать диаметра дюбеля, при этом отверстие должно быть очищено от отходов сверления.

6. СБОРКА И МОНТАЖ ТАМБУРА

Перед монтажом тамбура установленная площадка и проем в здании должны быть полностью готовы.

В случае, если в процессе сборки и монтажа рядом проводятся строительные работы, тамбур следует защитить от брызг строительного раствора, цемента, гипса, агрессивных и едких веществ (кислот и щелочей), окрасочных материалов, соли, посыпаемой зимой и т. п.

⚠ **Внесение изменений в конструкцию тамбура не допускается.**

- Не удаляйте и не изменяйте детали, узлы, функциональные части. Используйте только оригинальные элементы изготовителя тамбура.
- Перед началом монтажа заполнения из сэндвич-панелей (при наличии) необходимо полностью удалить защитную пленку с поверхности панелей.

Резку профнастила (обрамления) предпочтительно производить ручным инструментом (ножницы по жести, ножовка). Резка профнастила (обрамления) при помощи электроинструмента допускается только с использованием специальных твердосплавных дисков, пилок и т. п. Резка профнастила (обрамления) отрезными машинами («болгарками») не желательна, так как под действием высокой температуры выжигается не только полимерное покрытие, но и цинк. В результате начинается процесс коррозии, образуются подтеки ржавчины. Резка профнастила (обрамления) абразивным кругом допускается только при условии защиты необрабатываемых участков от вылетающих горячих частиц и последующей обработки (окраски) мест реза для предохранения профнастила (обрамления) от кромочной коррозии.

⚠ **Для осуществления технически правильной и безопасной сборки и монтажа следует тщательно выполнять все указанные в иллюстративной части рабочие операции.**

7. НАЛАДКА, ОПРОБОВАНИЕ И ПРОВЕРКА ИЗДЕЛИЯ

После завершения монтажных работ, загрязненные участки тамбура очистить. Мойка тамбура производится чистой водой или неагрессивными моющими растворами с использованием губки или мягкой ветоши.

8. СДАЧА СМОНТИРОВАННОГО ИЗДЕЛИЯ

Сдача Заказчику смонтированного изделия производится в следующем порядке:

- представителем Организации, произведшей монтаж изделия, производится демонстрация полностью смонтированного тамбура;
- производится заполнение эксплуатационной документации.

DEAR CUSTOMER!

We would like to thank you for purchasing our product.
We hope that its quality meets your expectations.

1. GENERAL INFORMATION

Proper installation of this dock shelter is an essential condition for ensuring the high user safety properties of the product.

The instructions describe the recommended execution order and the typical assembly and installation process of the dock house. All existing rules and regulations that apply to the assembly and installation of the dock house must be strictly adhered to.

The contents of this manual cannot be used as the basis for legal claims. The ALUTECH Group of Companies reserves the right to make changes and additions to the dock house design and the current Instruction manual.

2. SAFETY MEASURES

The assembly and installation of the dock house must be carried out by qualified personnel competent in the design and technical process of dock house assembly and installation, in addition to having been trained and instructed on safety-awareness. When performing the installation work, installers must strictly adhere to all applicable national rules and regulations concerning operational safety.

3. INSTALLATION SITE REQUIREMENTS

Prepared loading platform and the opening must meet the following requirements:

- the installation site and the opening should be of rectangular shape or another shape agreed upon between the Client and the Contractor;
- the space required for the dock house assembly and installation should be free from superfluous building constructions, pipe lines, etc.

4. DOCK HOUSE LOAD CARRYING STRUCTURES INSTALLATION AND FIXING REQUIREMENTS

- The dock house installation should be carried out on a previously installed loading platform.
- When constructing the dock house walls they must be levelled in the vertical plane i.e. set plumb.
- The dock house walls and the crossbar must fit to the opening framework along its full length. Gaps of not more than 5 mm in the vicinity of the attachment points are allowed, but should be eradicated by installing shims.
- The difference between the length of the diagonals of the walls, measured from the extreme beam points should not exceed 5 mm.
- The dock house should be securely fastened and should not pose a potential danger to life and health.

Choose the fasteners depending on the characteristics of the wall material (not included in the delivery kit):

- use a M8 metric threaded stud with a flat, oversized metal washer fitted on the sandwich panel side to fix to a facade made of sandwich panels, cellular concrete, hollow concrete blocks or other similar materials;
- use plastic nylon dowels with screw-in screws, expansion frame anchors, or wedge anchors with the external diameter of at least 8 mm and the length of not less than 80 mm to fix to a facade made of concrete, solid brick, expanded clay concrete, natural stone and other similar materials;
- use self-tapping (thread-forming) screws with external thread diameter of at least 8 mm and the length of not less than 16 mm to fix to a metal facade (metal frame or metal frame+profiled sheet).

All fasteners must be resistant to corrosion. The screws must be made of steel with a corrosion resistant coating of at least 9 μm thick. The property class of the screws must be 5.6 or higher.

⚠ **Note: to ensure secure attachment of the dock house frame to the building structures, use flat steel washers under the heads of the screws, bolts and nuts.**

5. DRILLING OF FASTENER HOLES

The following drilling modes for setting fasteners are recommended depending on the wall construction material:

- rotary drilling mode (without impact). Recommended for drilling holes in hollow brick, light cellular concrete, gas-silicate blocks, natural stone, and in metal constructions;
- drilling mode with light impact. Recommended for drilling holes in solid brick;
- perforation mode. Recommended for concrete walls constructed with a density of more than 700 kg/m^3 and for natural stone.

The drilling depth of holes should exceed the dowel anchor length, by at least the diameter of the screw. Drilled hole diameter should not exceed the dowel diameter; the hole must be cleaned to remove drilling waste.

6. DOCK HOUSE ASSEMBLY AND INSTALLATION

Before installing the dock house, please make sure that the installed platform and the opening in the building are fully prepared.

If during the process of assembly and installation, building construction works are being carried out near the site, the vestibule should be protected from splashes of mortar, cement, gypsum plaster, aggressive and corrosive substances (acids and alkalis), paint materials, road salt applied in winter etc.

⚠ **Changes or modifications to the dock house construction are not allowed.**

- Do not remove or modify parts, components, functional parts. Use only the manufacturer's original dock house elements.
- Before starting to infill with sandwich panels (if any) you must completely remove the protective film from the surface of the panels.

Cutting of the profile sheeting (frame) is best carried out with hand tools (tin snips or a hacksaw).

Cutting of the profile sheeting (frame) using electric power tools is possible only with the use of special hard-metal discs, saws etc.

Cutting of the profile sheeting (frame) with cutting machines (angle grinder) is not desirable, as under the influence of high temperature not only does the polymer coating become burnt, but also the zinc coating will be damaged. As a result, the corrosion process begins, and the formation of rust and rust stains will occur.

Cutting of profile sheeting (frame) with an abrasive disk is permitted only if the adjacent areas are protected from the flying hot particles that are produced. The exposed cut areas must also be treated with a suitable paint (colouring) to protect the profile sheeting from corrosion.

⚠ **All exemplary operating procedures should be followed thoroughly to ensure implementation of a technically correct and safe assembly and installation.**

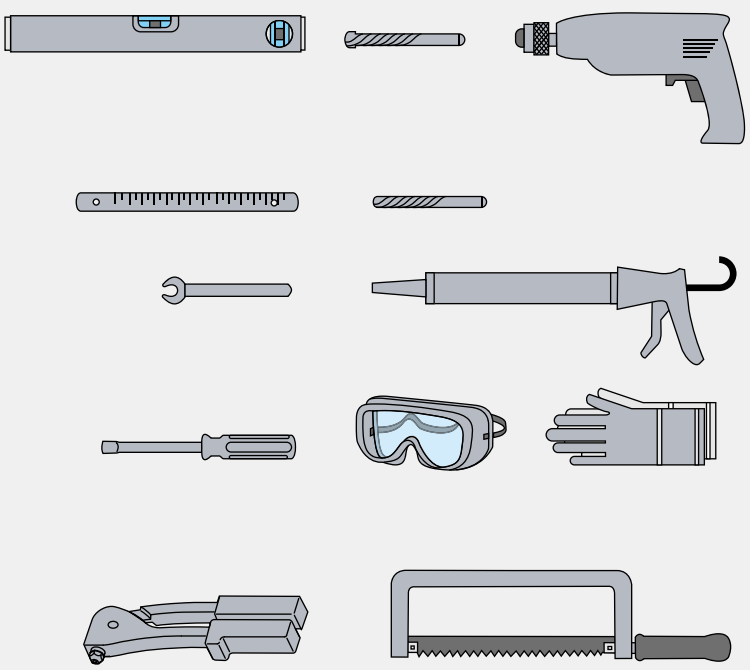
7. PRODUCT ADJUSTMENT, TESTING AND CHECKING

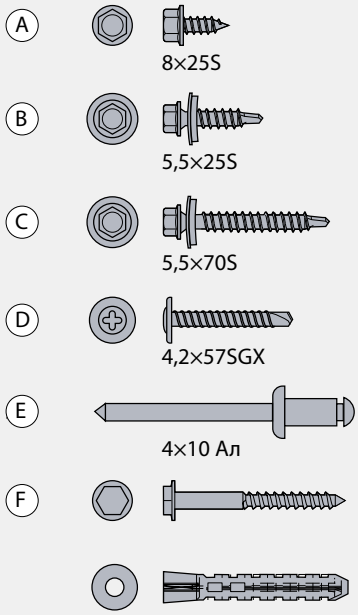
After completion of all installation work, it is necessary to clean up contaminated areas of the dock house. Washing of the dock house must be carried out using only clean water or non-aggressive detergents applied using a sponge or soft cloth.

8. HANDOVER OF THE INSTALLED PRODUCT

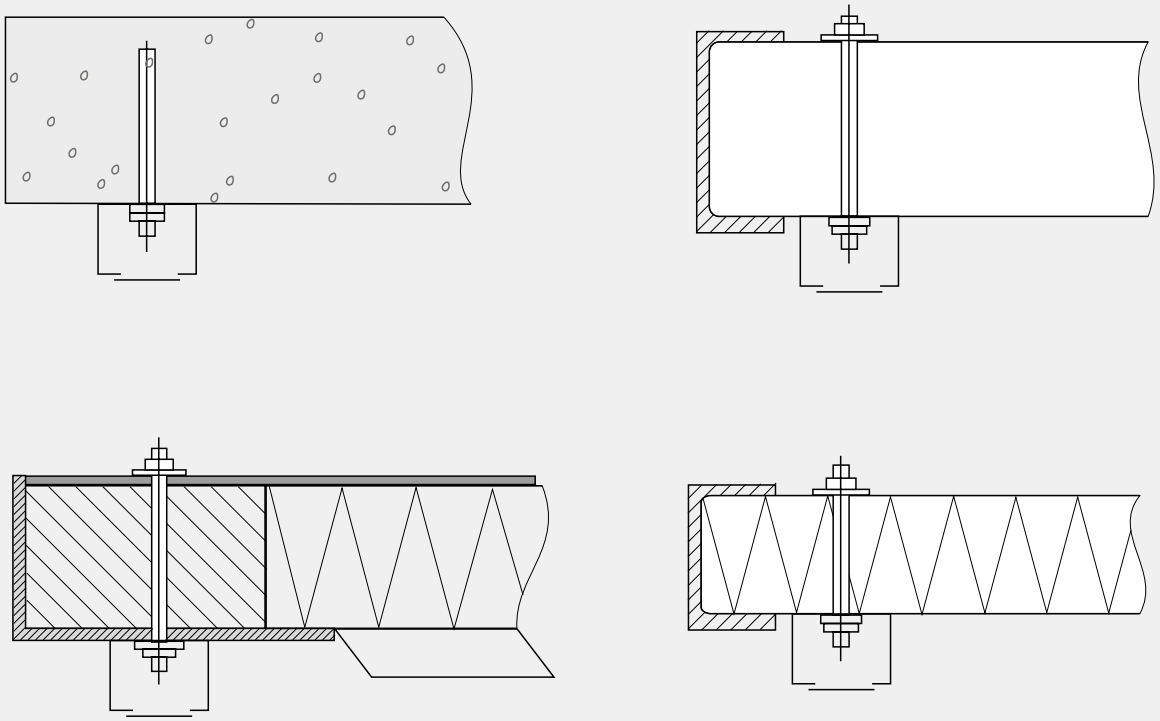
The handover (delivery) of the installed, assembled product to the customer has the following sequence:

- demonstration of the fully assembled dock house is carried out by the Representatives of the Organization that carried out product installation;
- filling in the operational documentation.

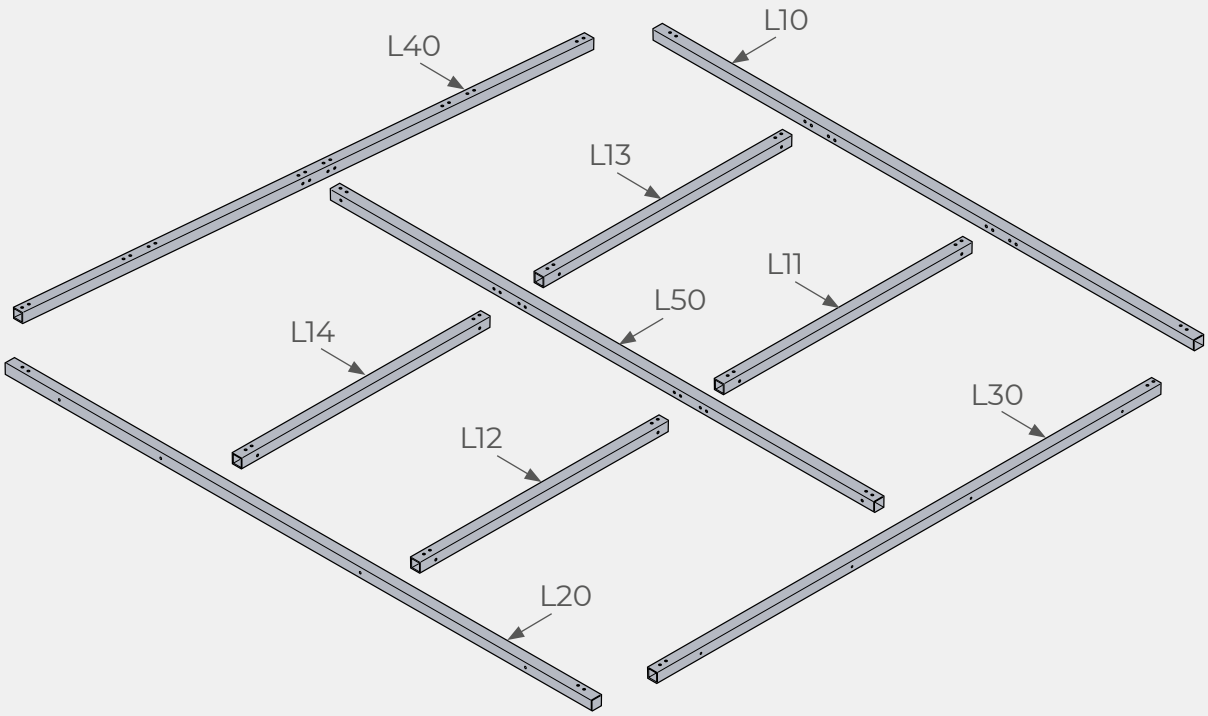


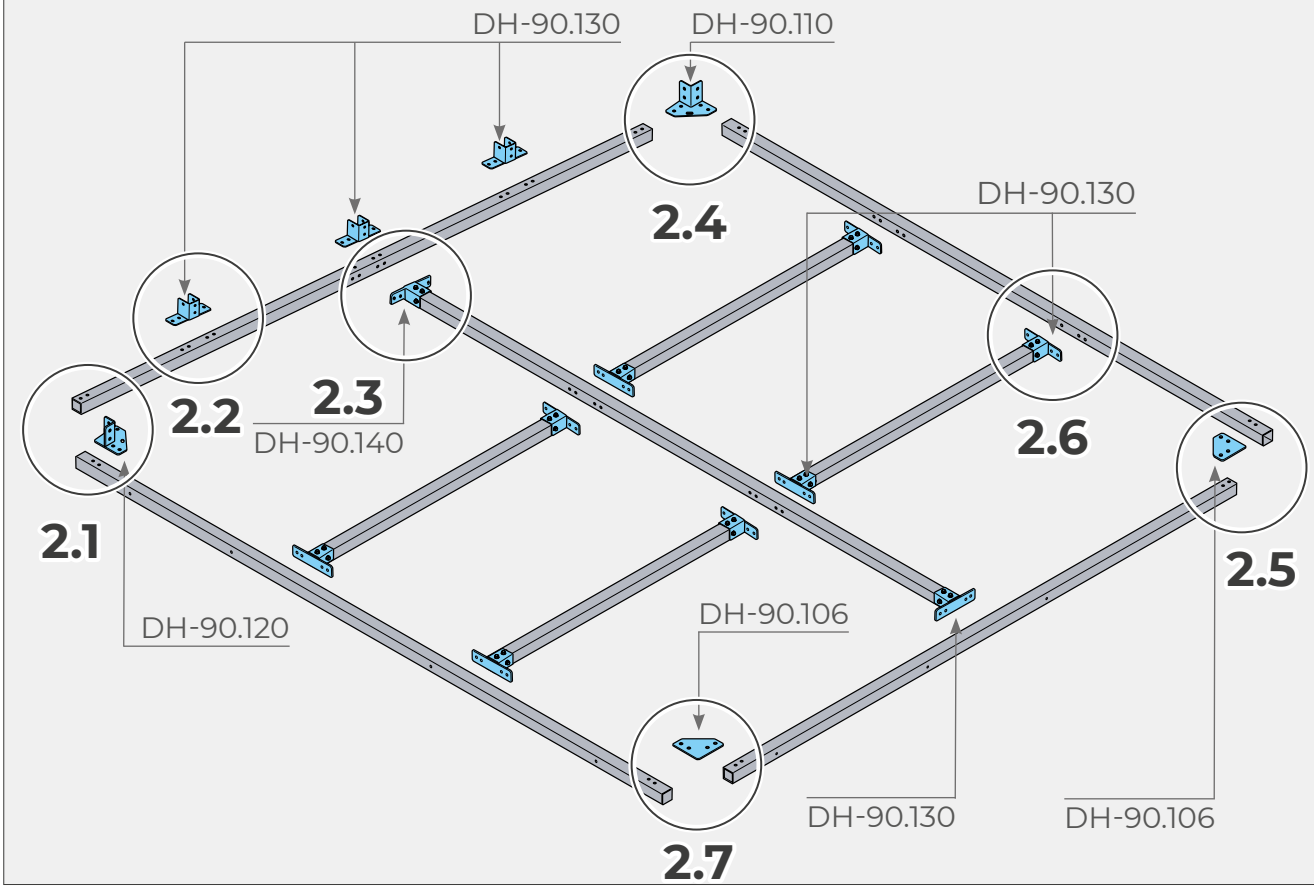


1

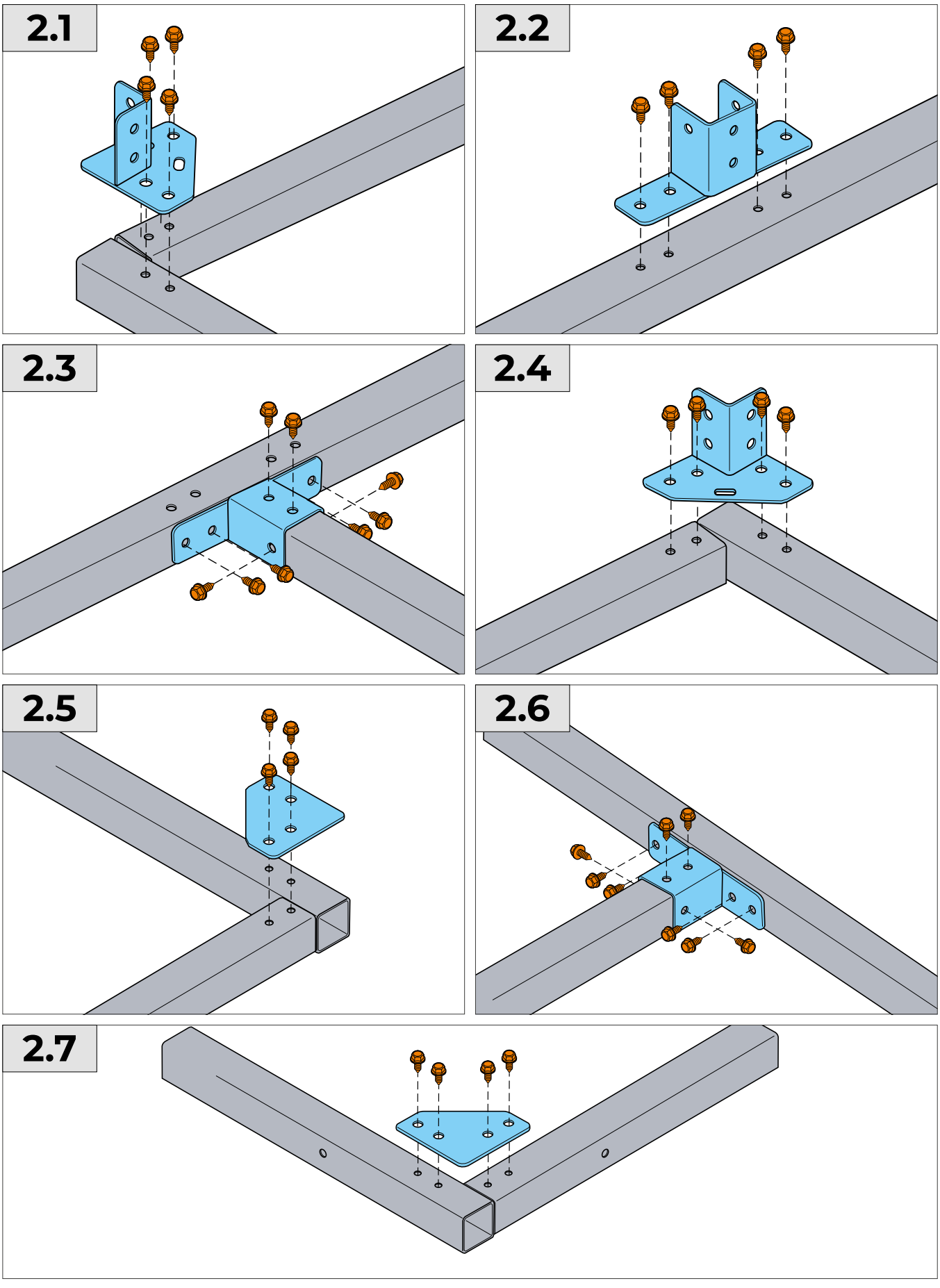


2 Левая рама/Left frame **DH-90***



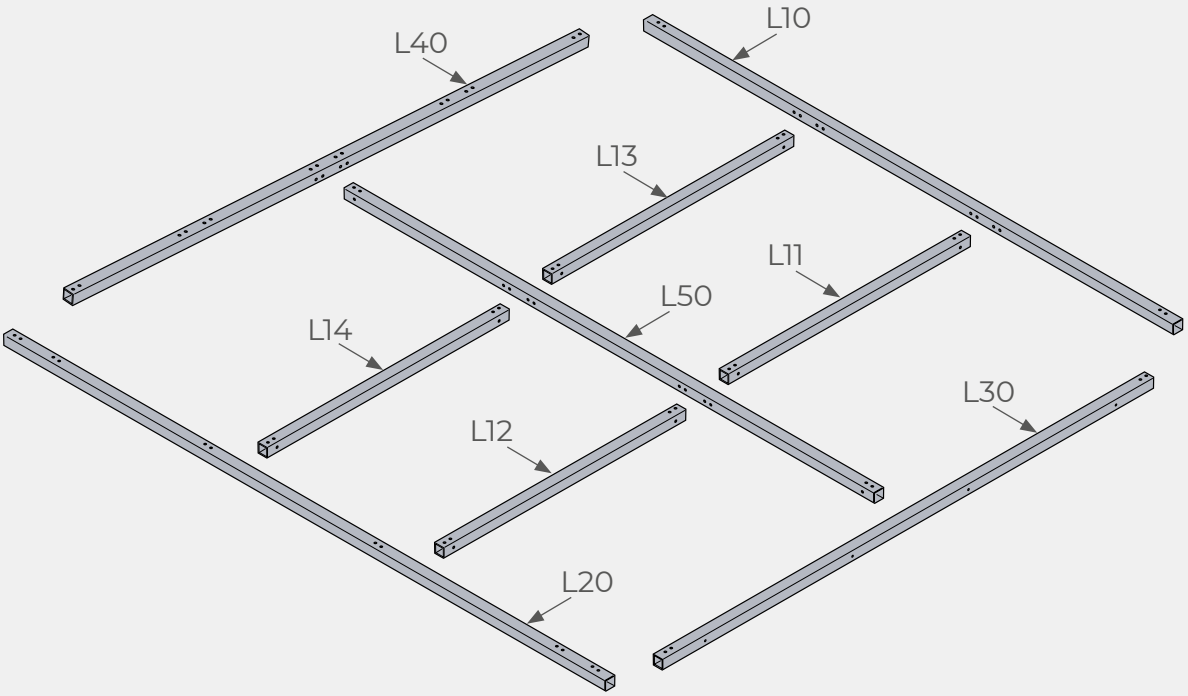


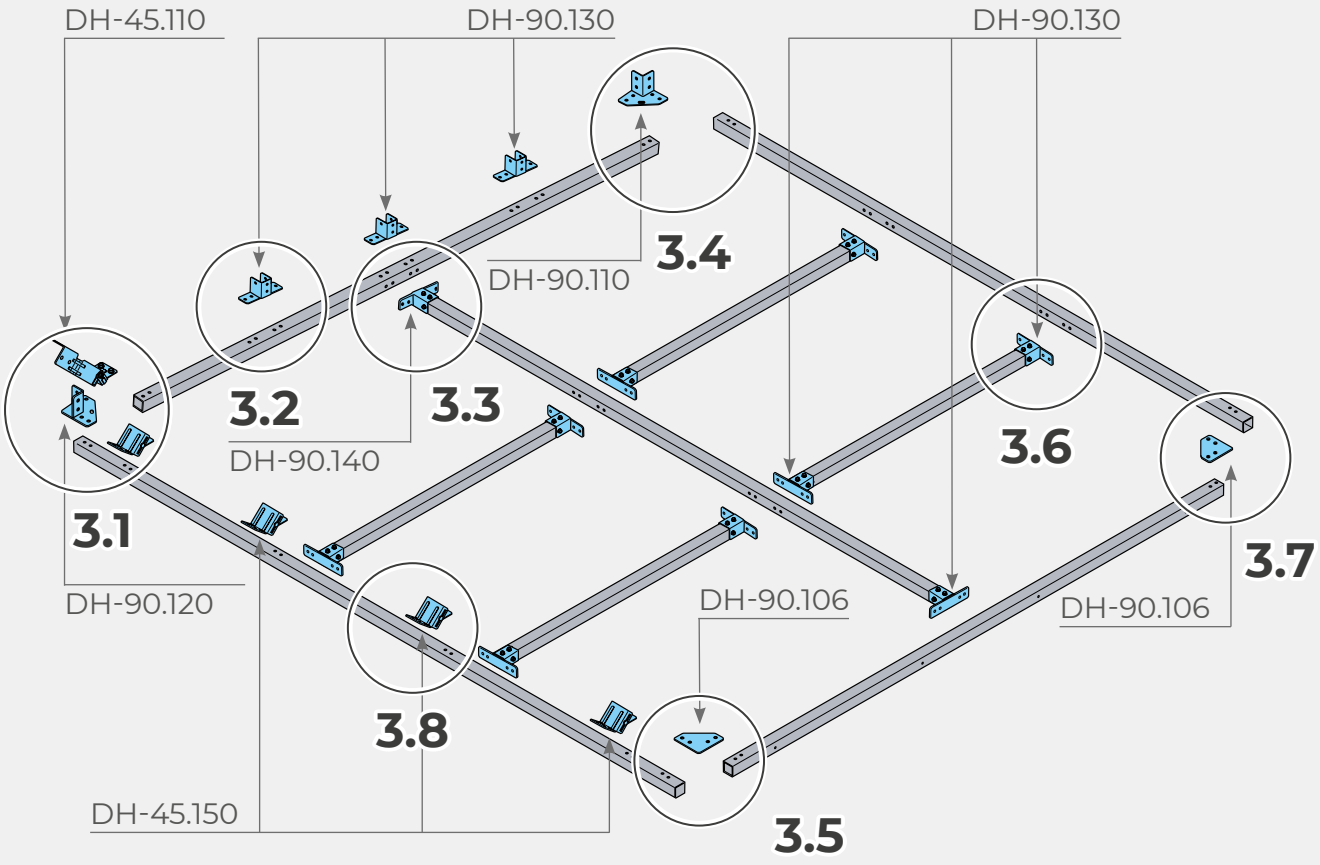
* Зеркальный вид для правой рамы/Mirror view for right frame



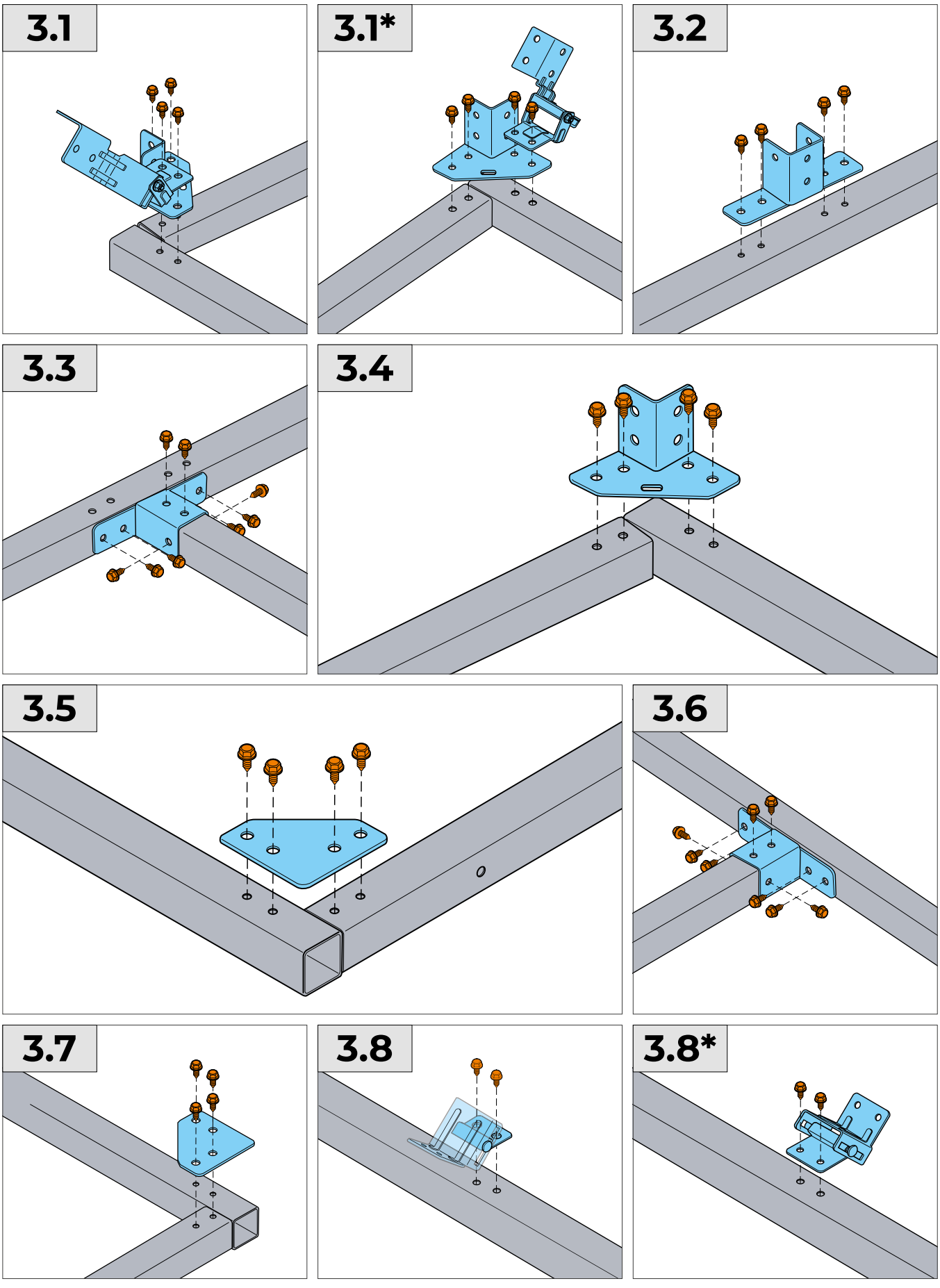
2.1—2.7: (A) 8×25S

3 Левая рама/Left frame **DH-45**, **DH-60***





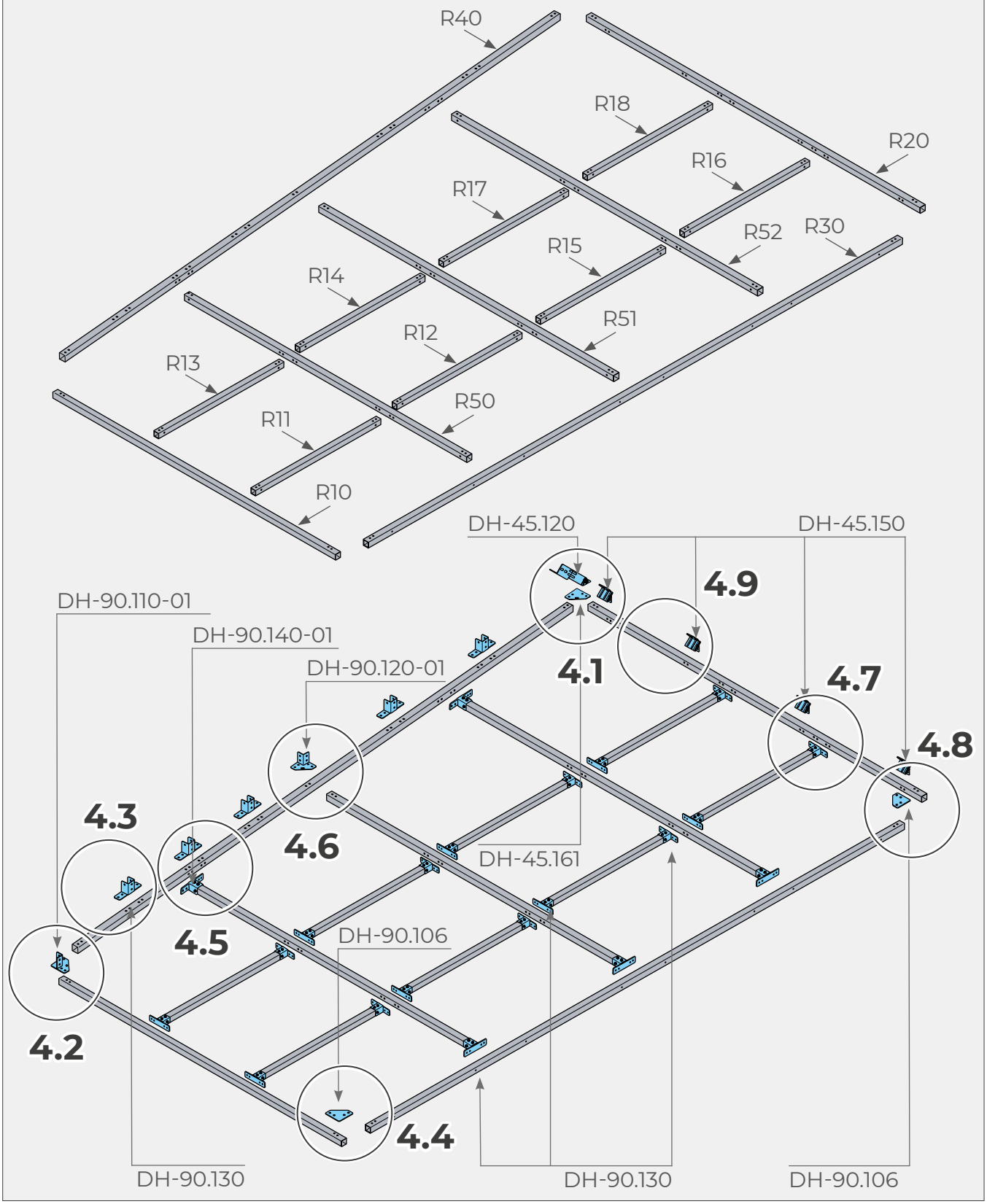
* Зеркальный вид для правой рамы/Mirror view for right frame **DH-120, DH-135**



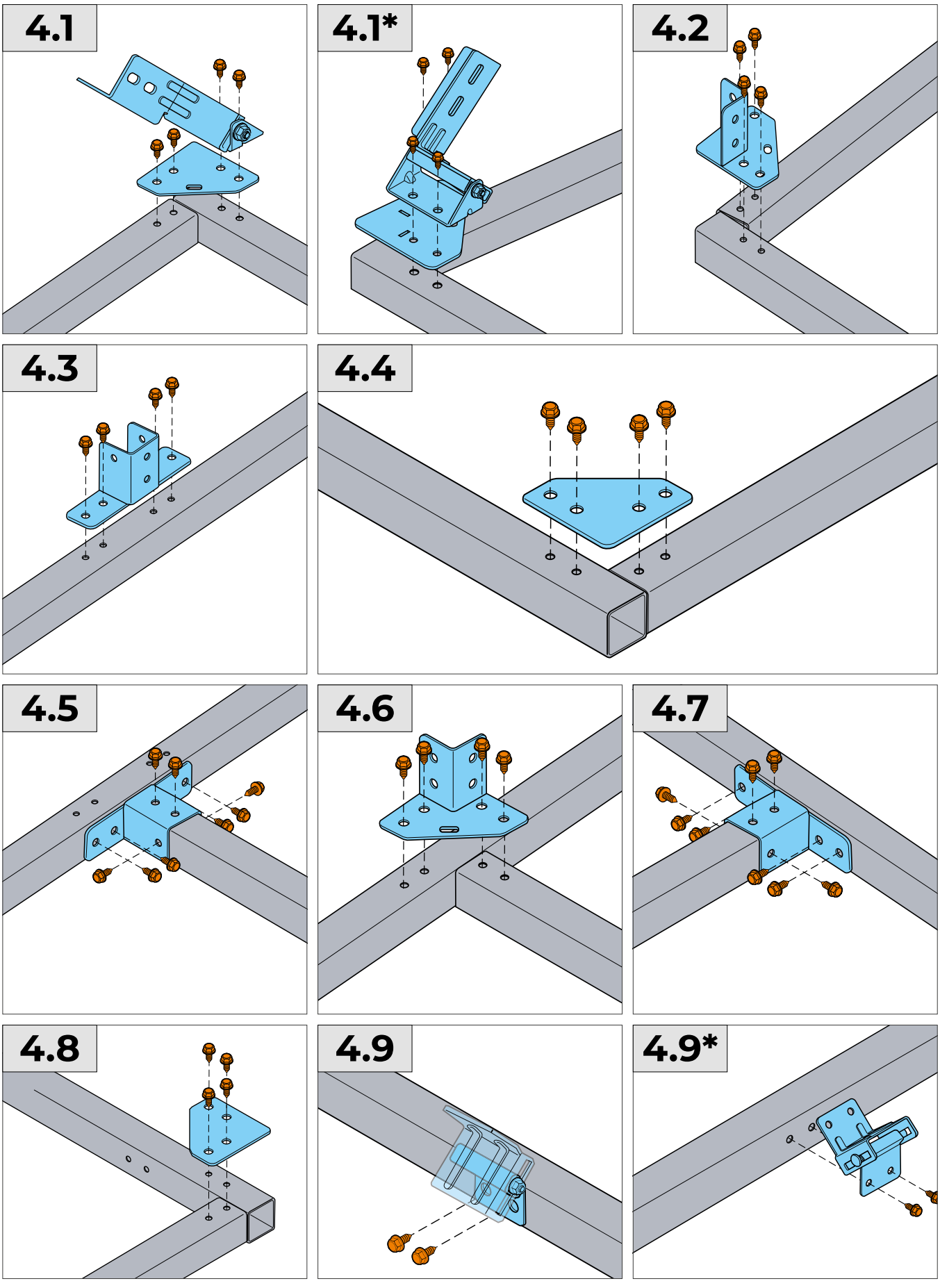
3.1—3.8: (A) 8×25S

* Для правой рамы/For right frame **DH-120, DH-135**

4 Правая рама / Right frame **DH-45, DH-60***



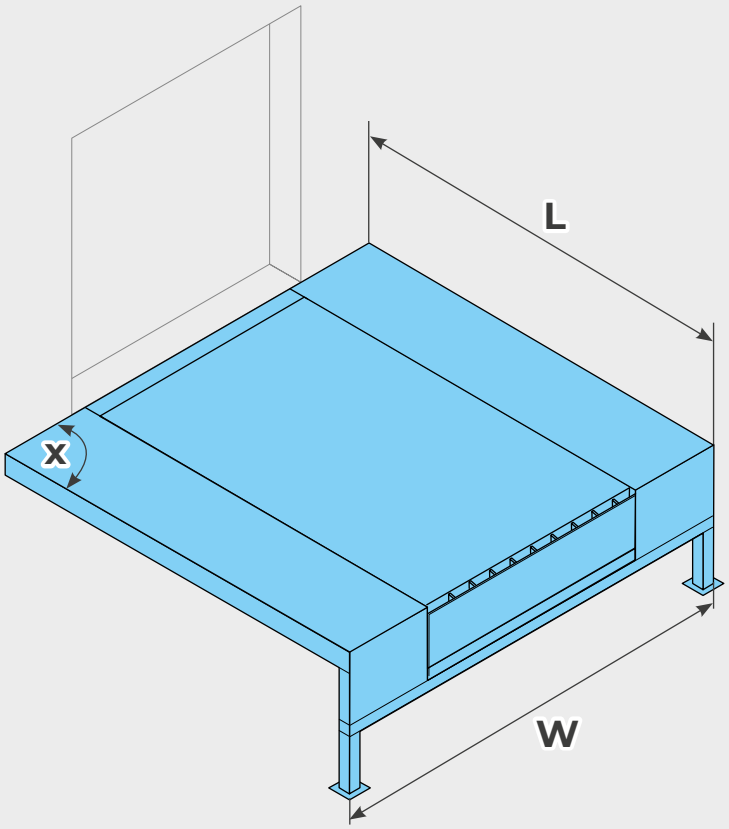
* Зеркальный вид для левой рамы/Mirror view for left frame **DH-120, DH-135**.



4.1—4.9: (A) 8×25S

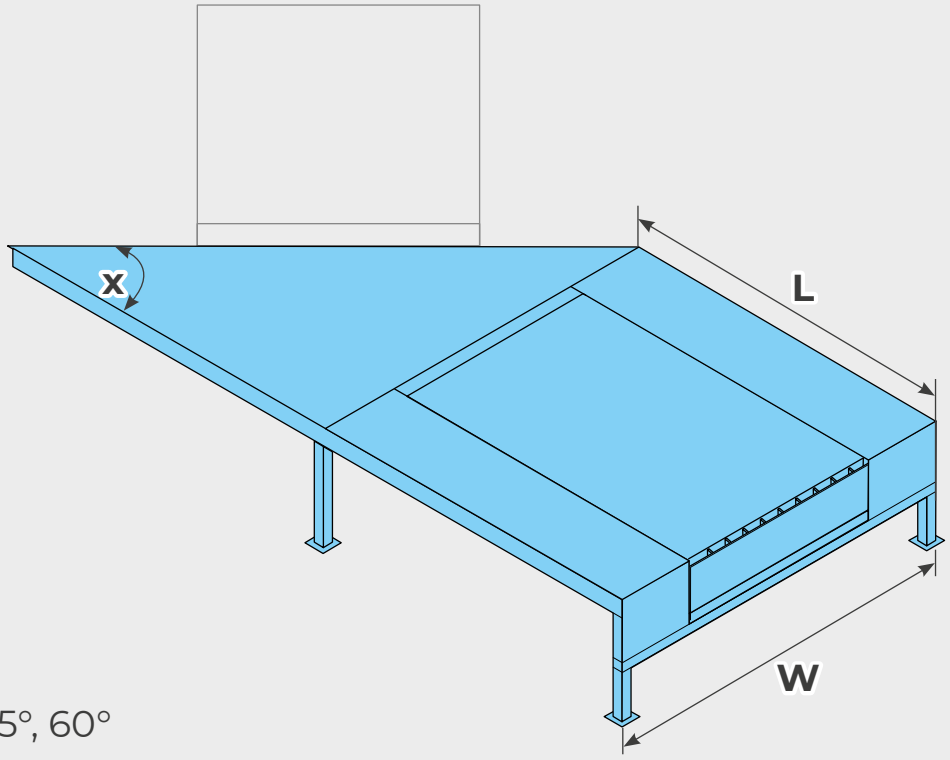
* Для левой рамы/For left frame **DH-120, DH-135**.

5.1 DH-90



x=90°

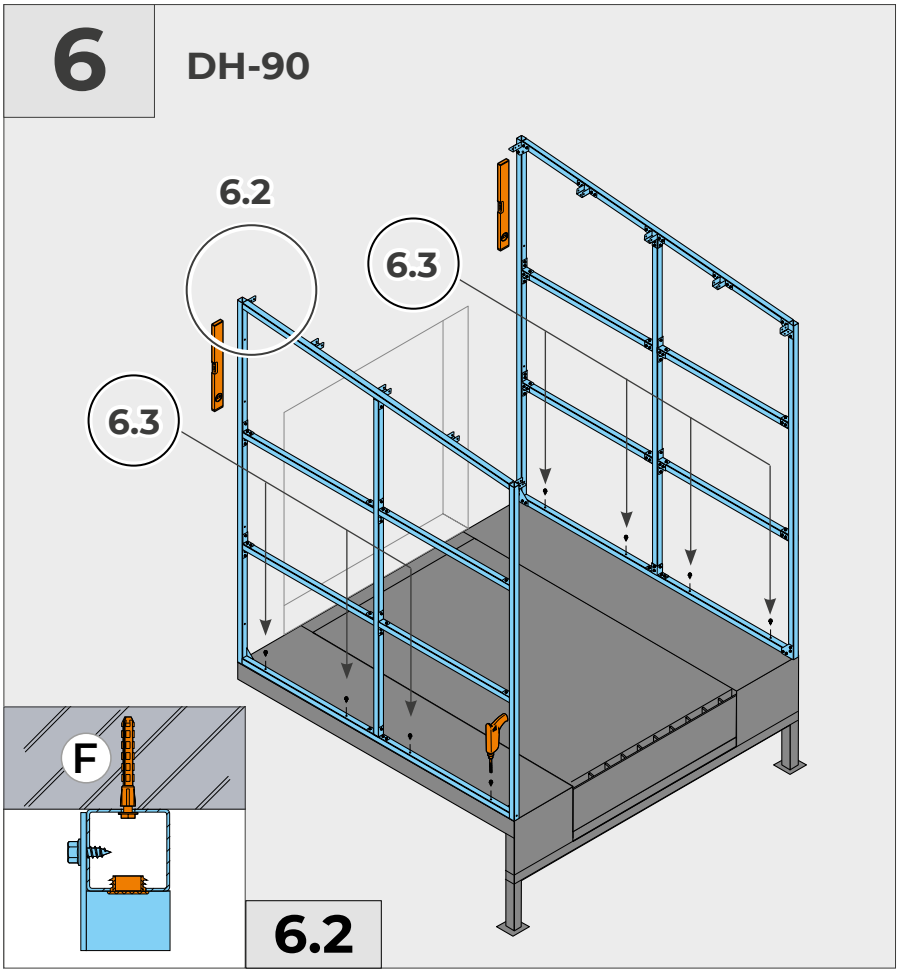
5.2 DH-45, DH-60*



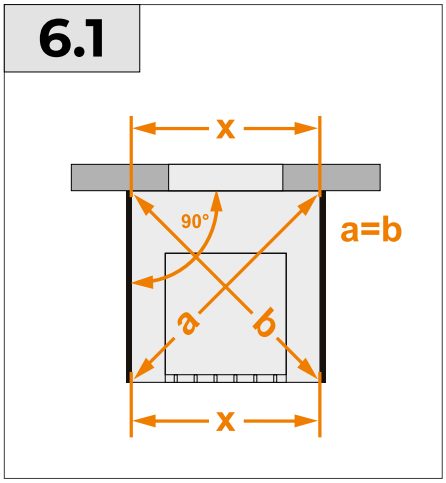
x=45°, 60°

* Зеркальный вид для **DH-120**, **DH-135**/Mirror view for **DH-120**, **DH-135**

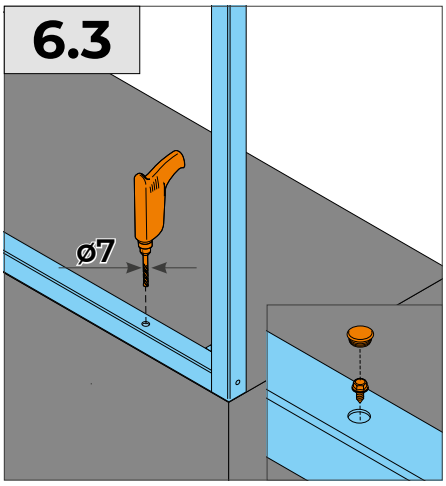
6 DH-90

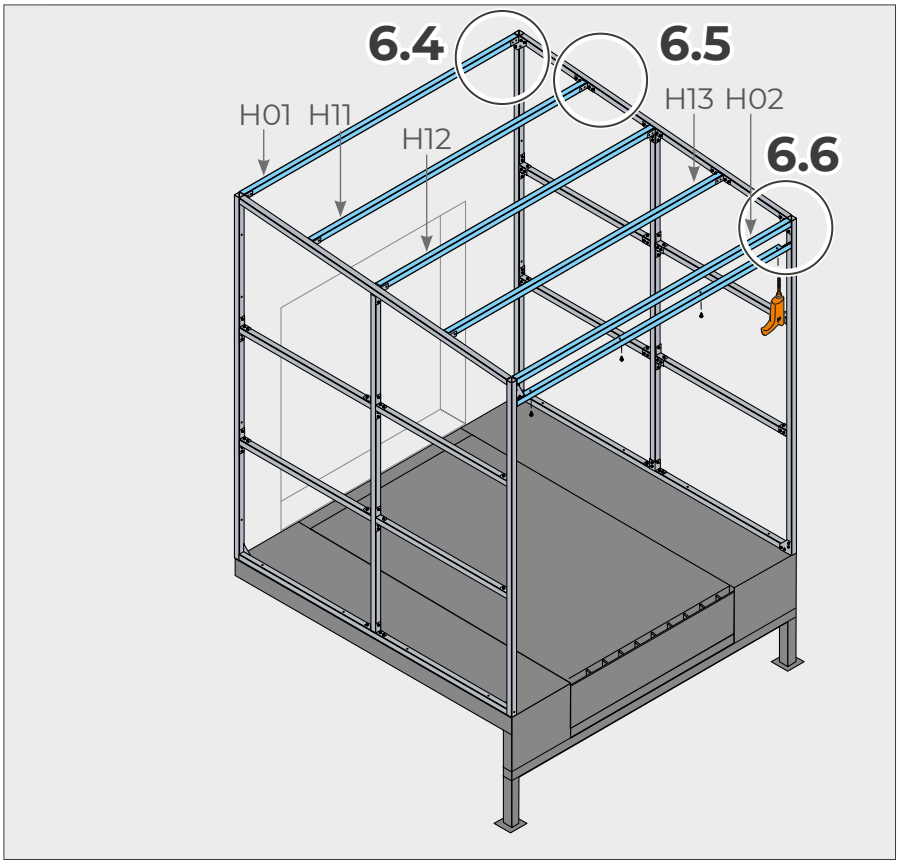


6.1

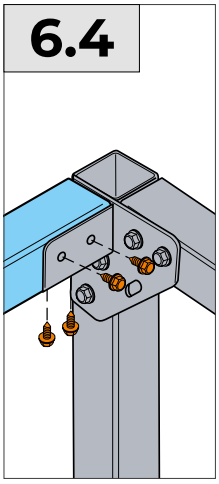


6.3

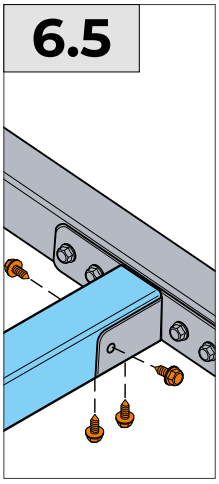




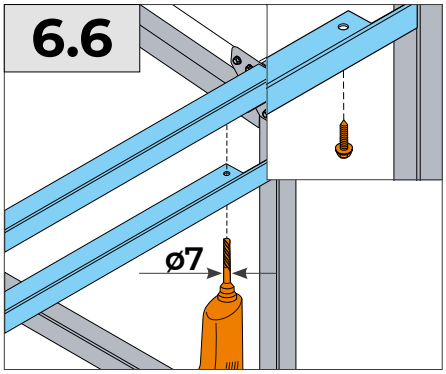
6.4



6.5

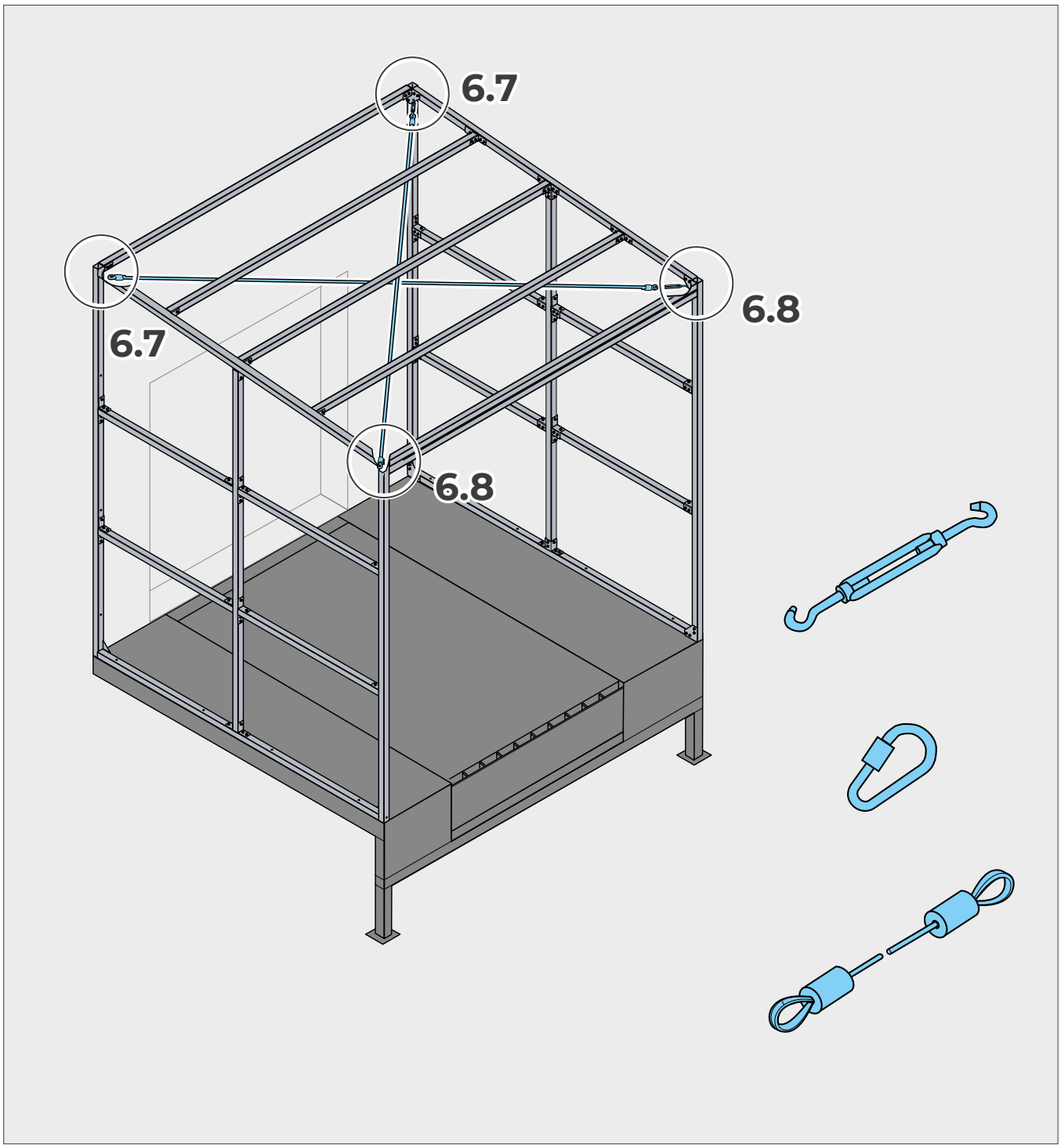


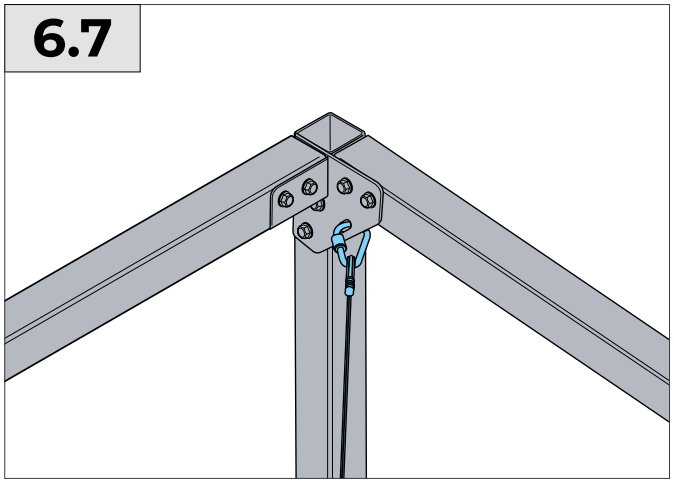
6.6

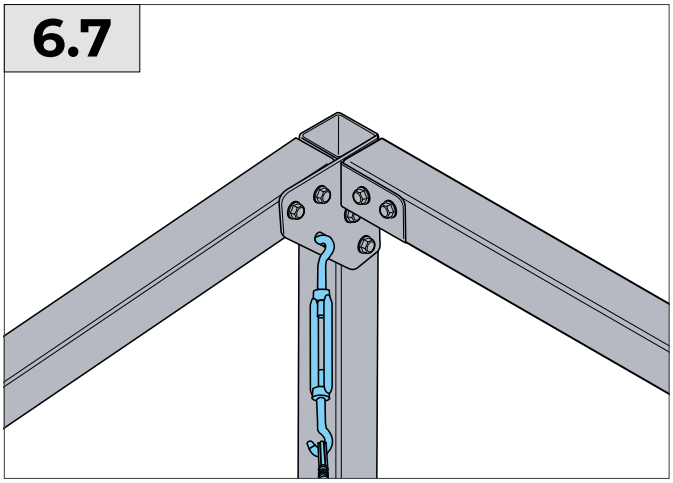


6.1—6.6: (A) 

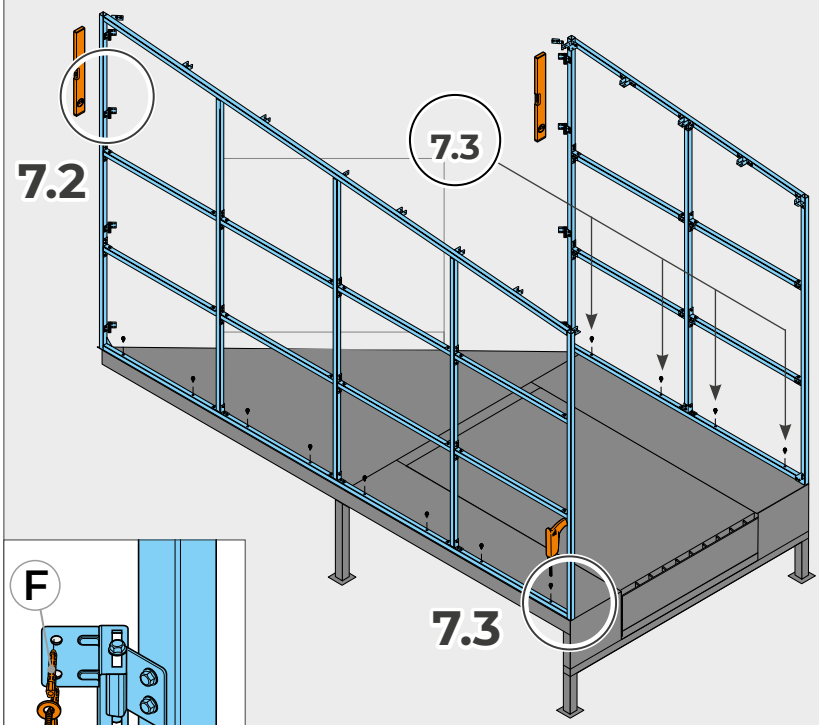
8×25S


6.7
6.7
6.8
6.8

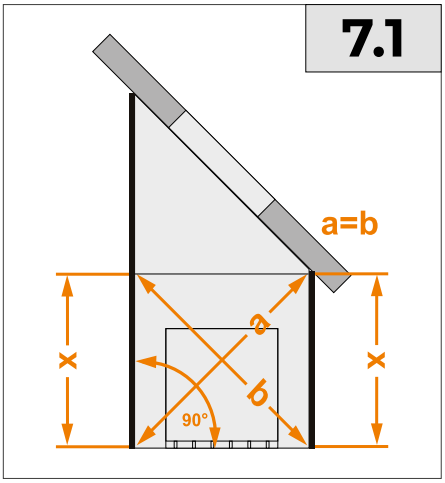

6.7

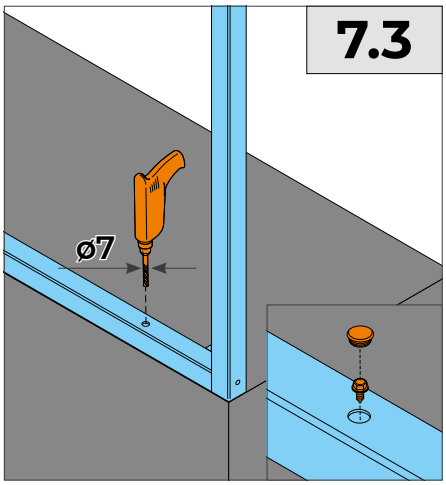

6.7

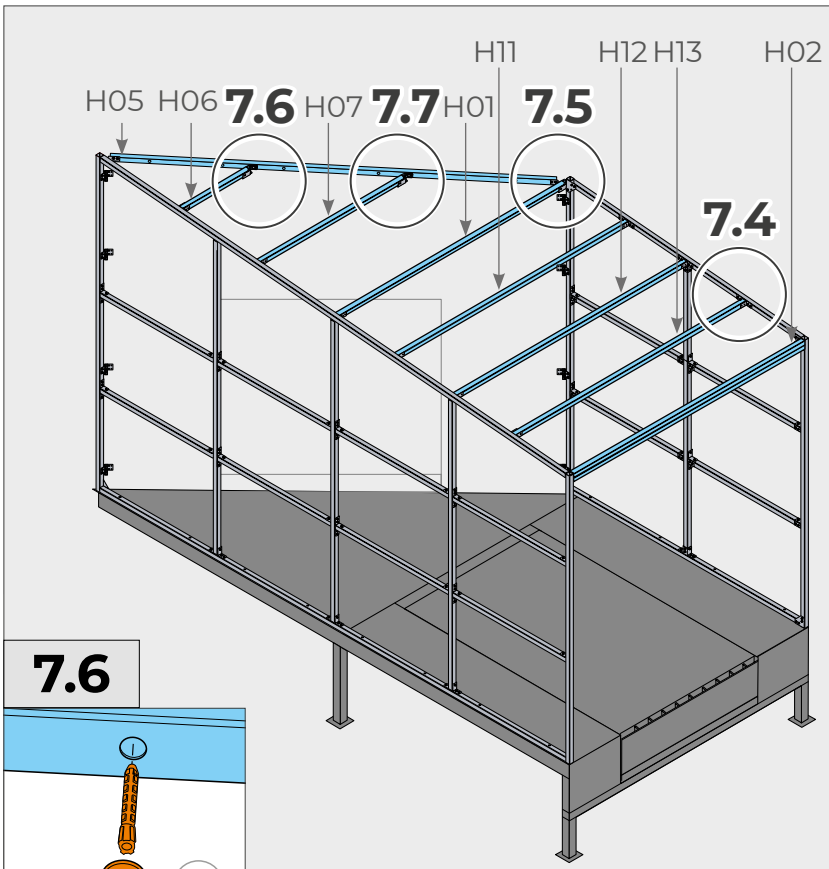
7 DH-45



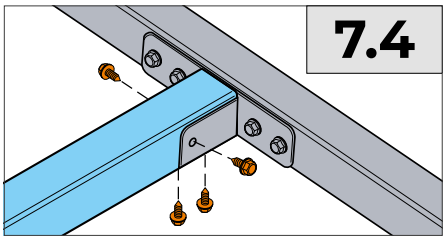
7.2

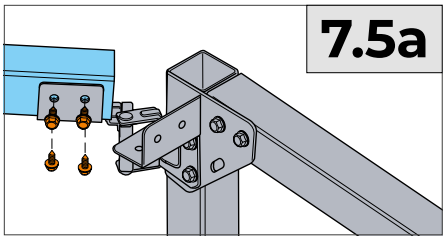


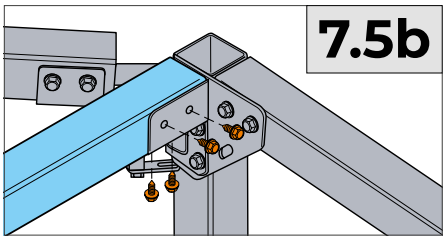


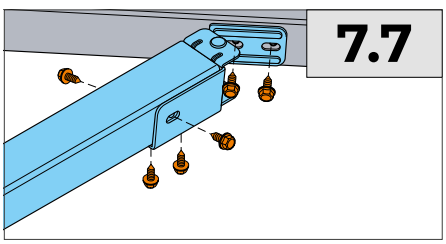


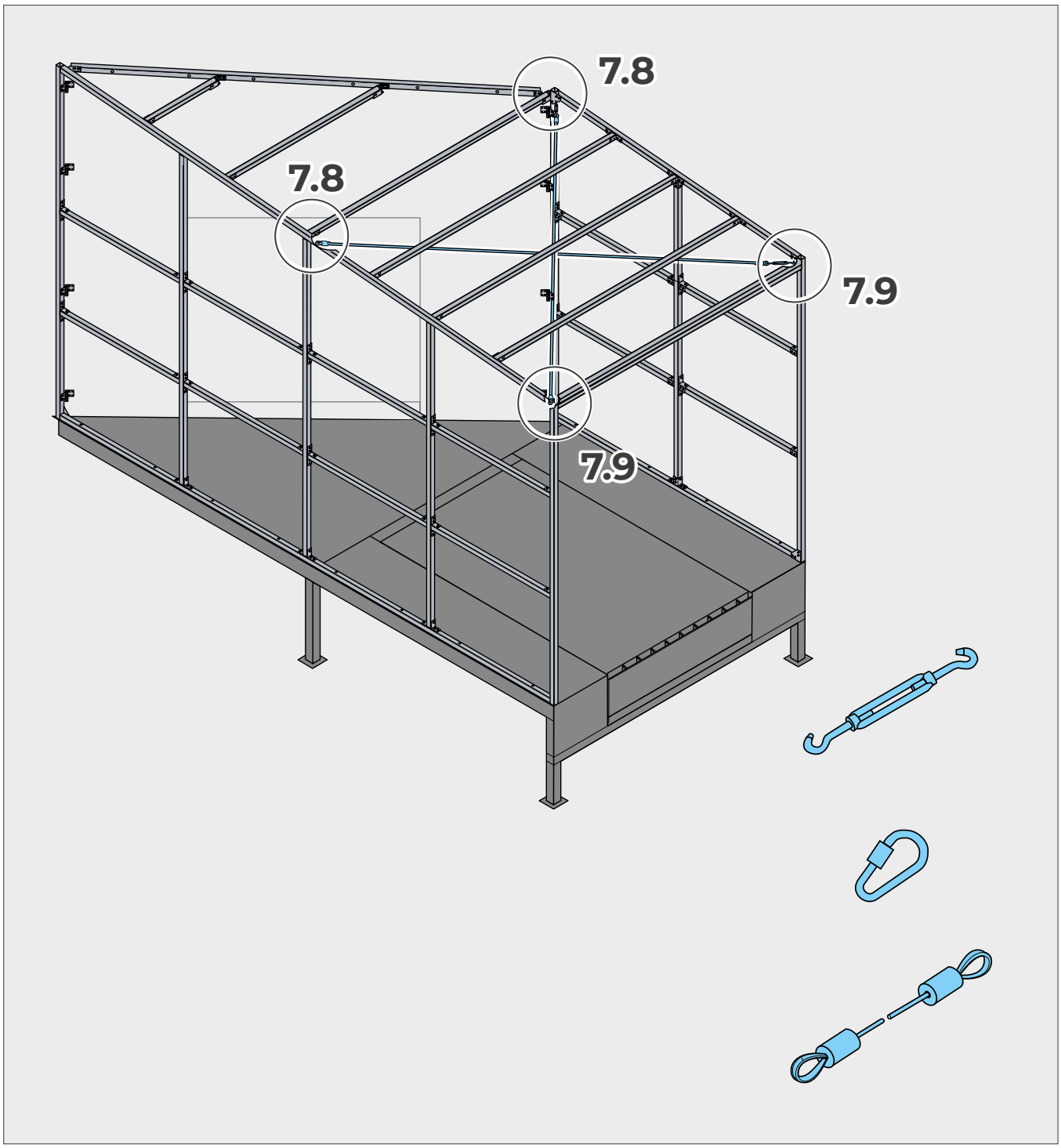
7.1—7.5, 7.7: (A) 8×25S

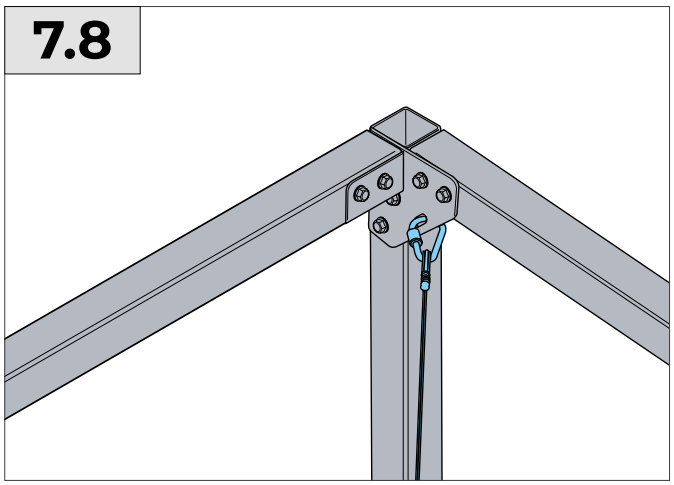


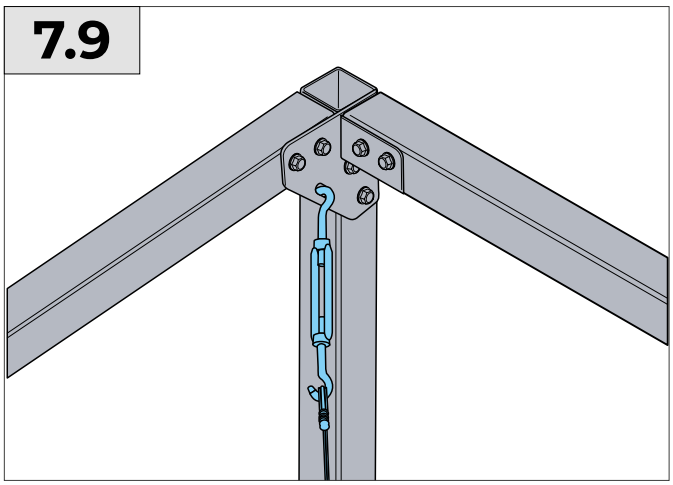




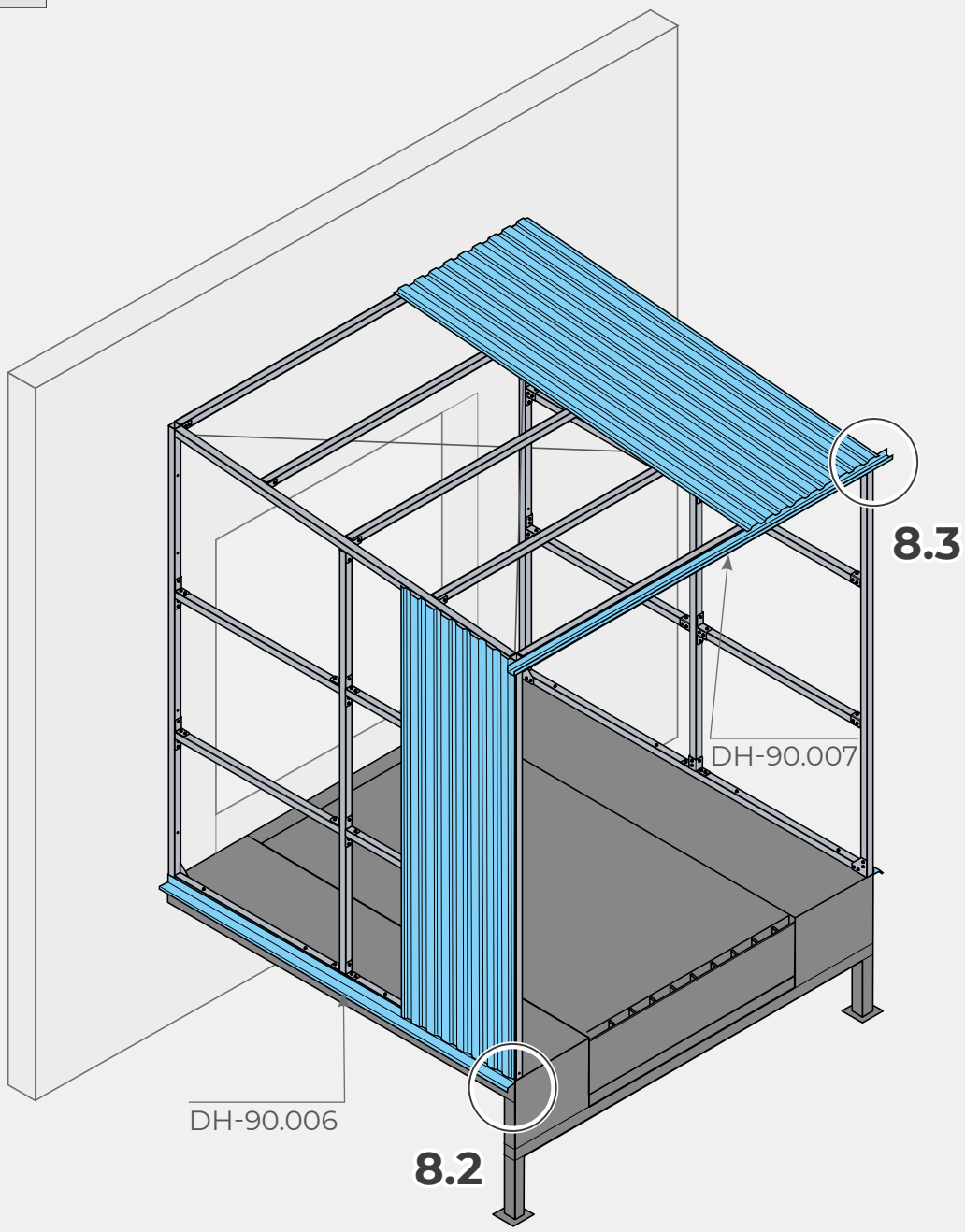


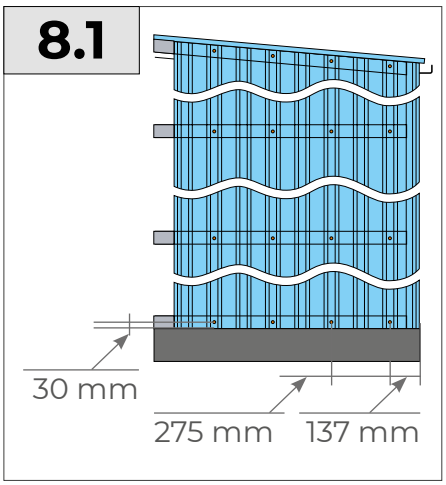

7.8
7.8
7.9
7.9

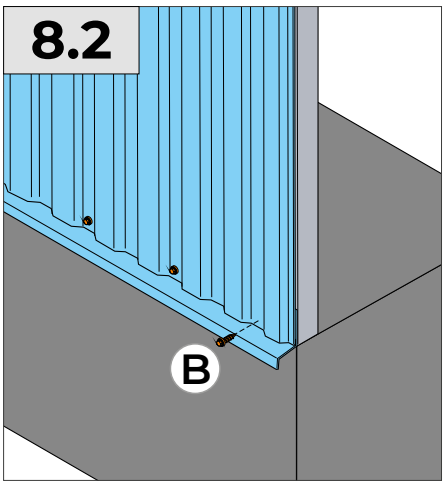

7.8

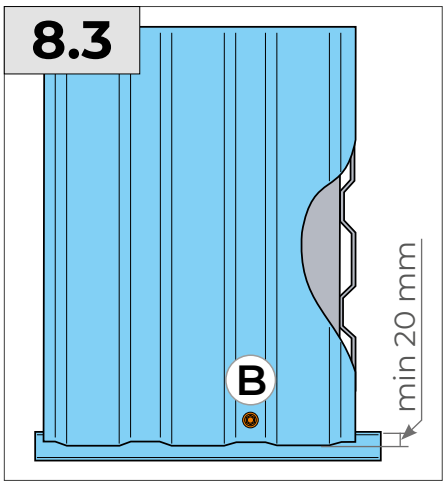

7.9

8 Зашивка профнастилом / Profile sheets claddin **DH-90**

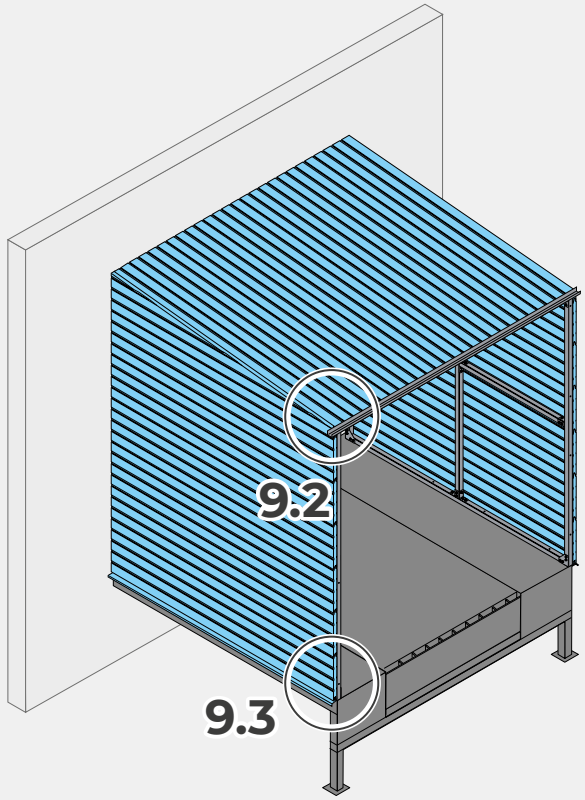


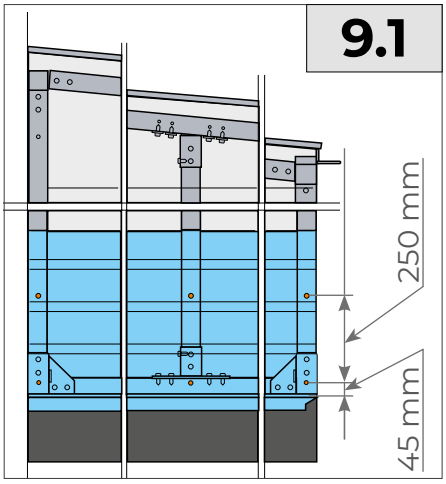


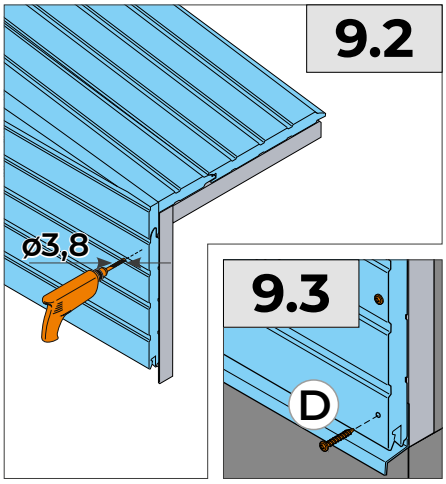




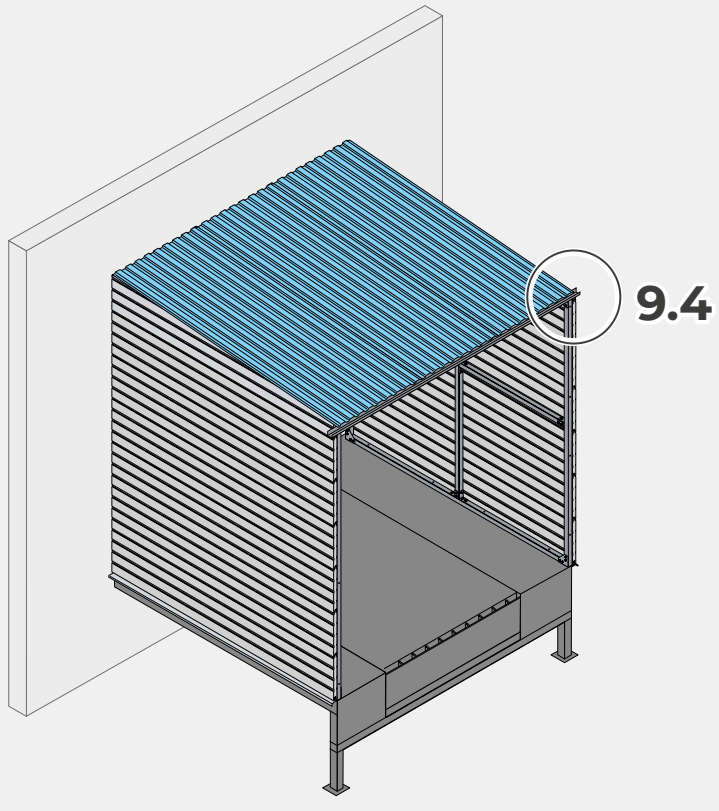
9 Зашивка сэндвич-панелью / Sandwich panel cladding **DH-90**

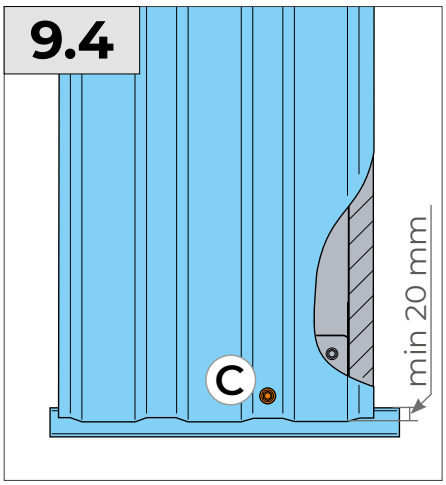




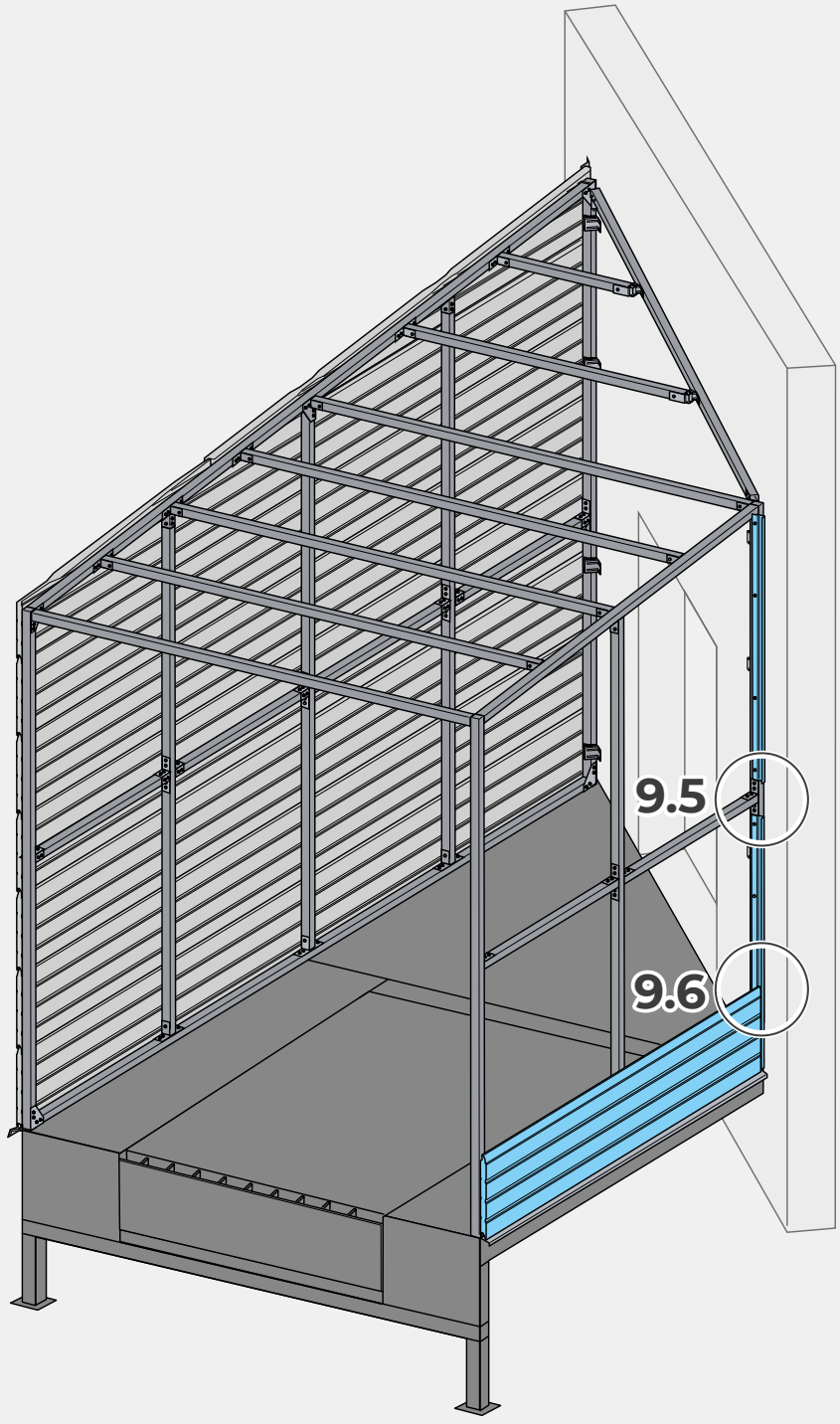


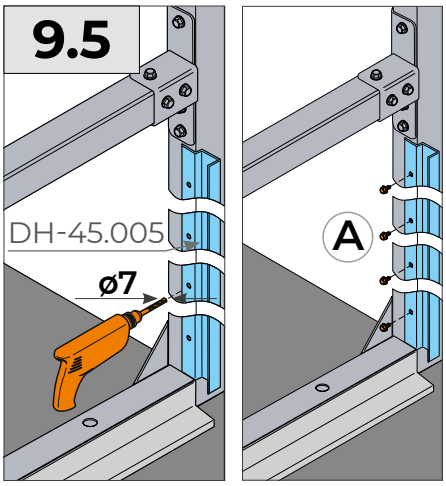
Зашивка профнастилом / Profile sheets cladding

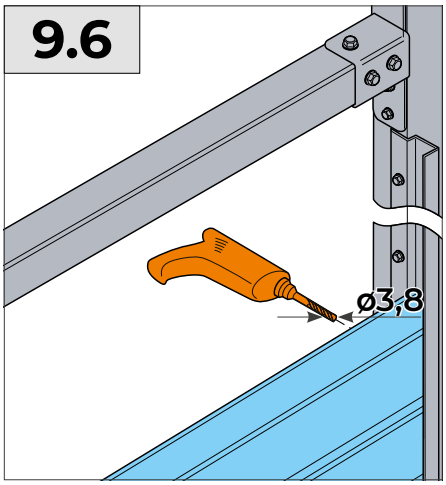


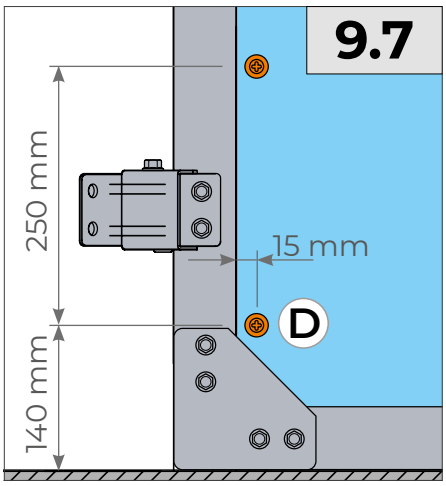


Зашивка сэндвич-панелью / Sandwich panel cladding
DH-45, DH-60, DH-120, DH-135

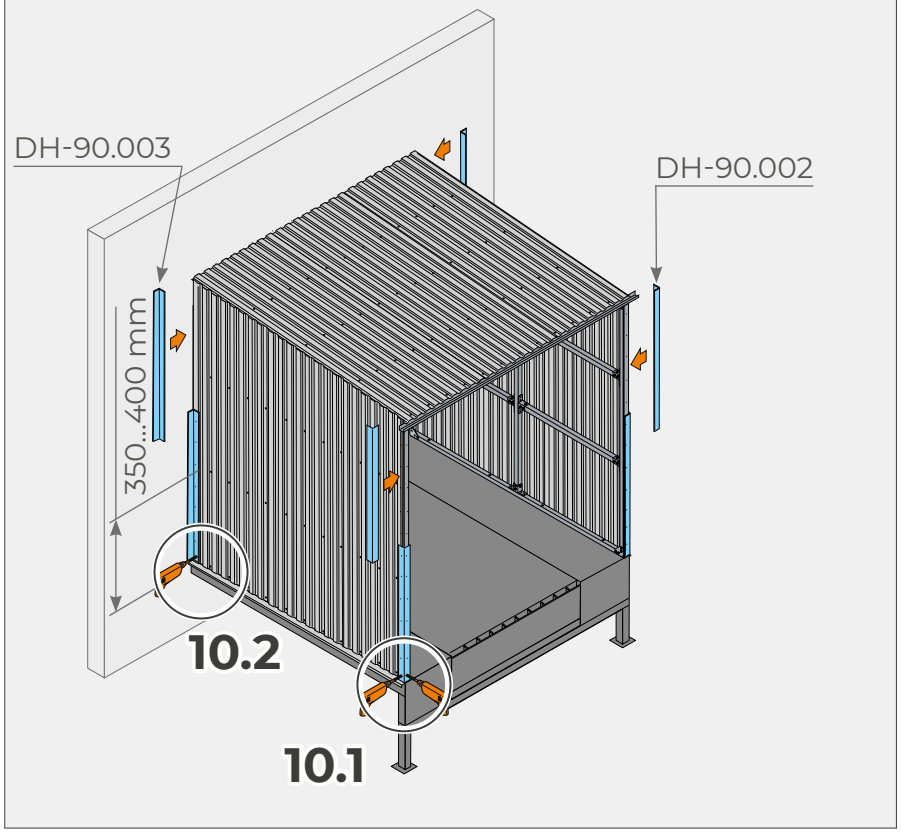


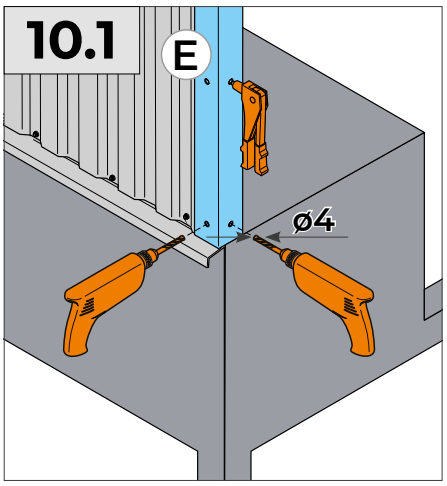


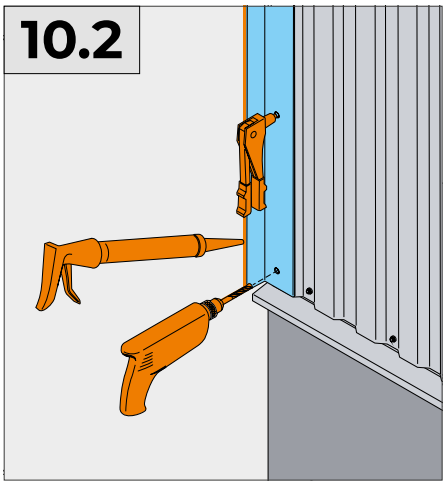


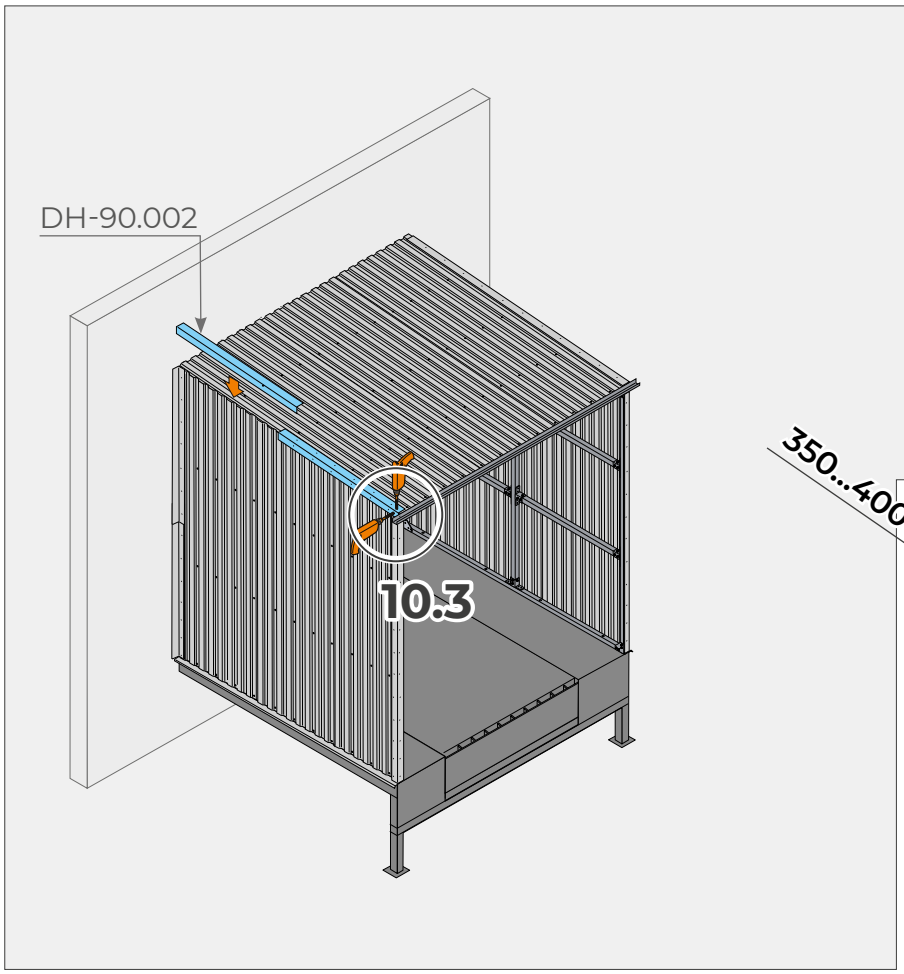


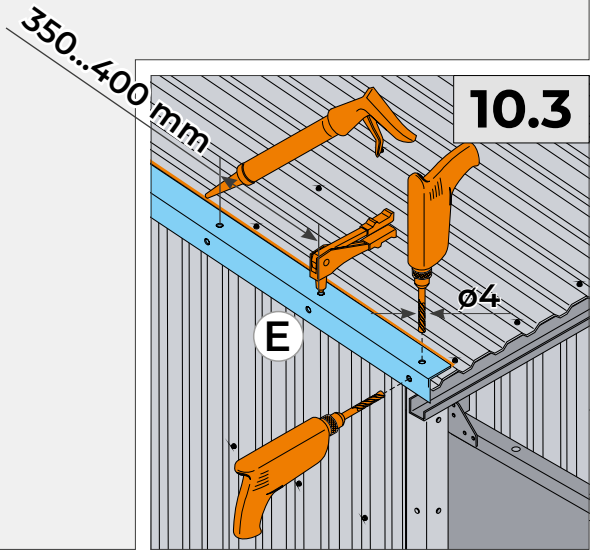
10 DH-90

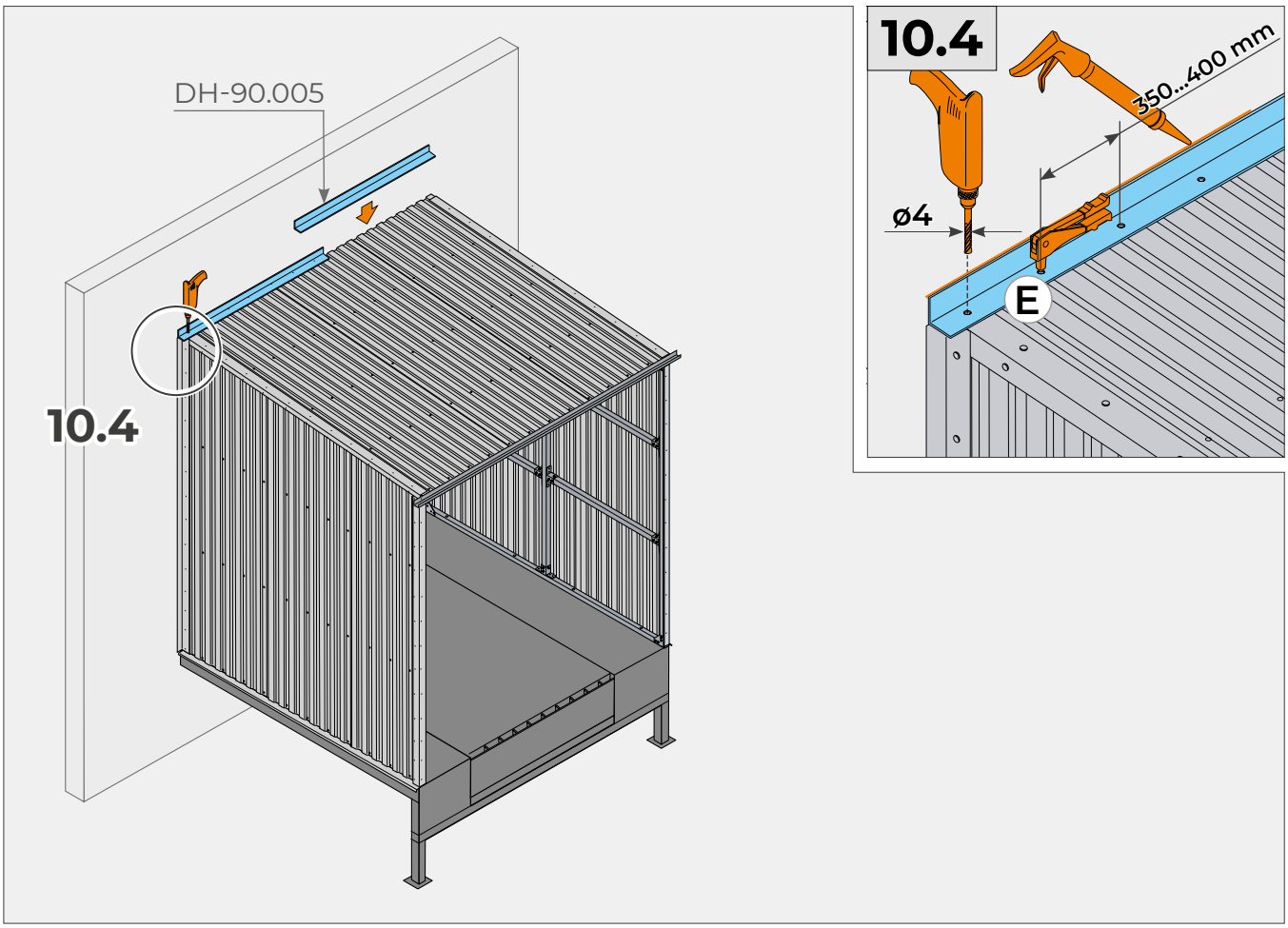

DH-90.003
DH-90.002
350...400 mm
10.2
10.1

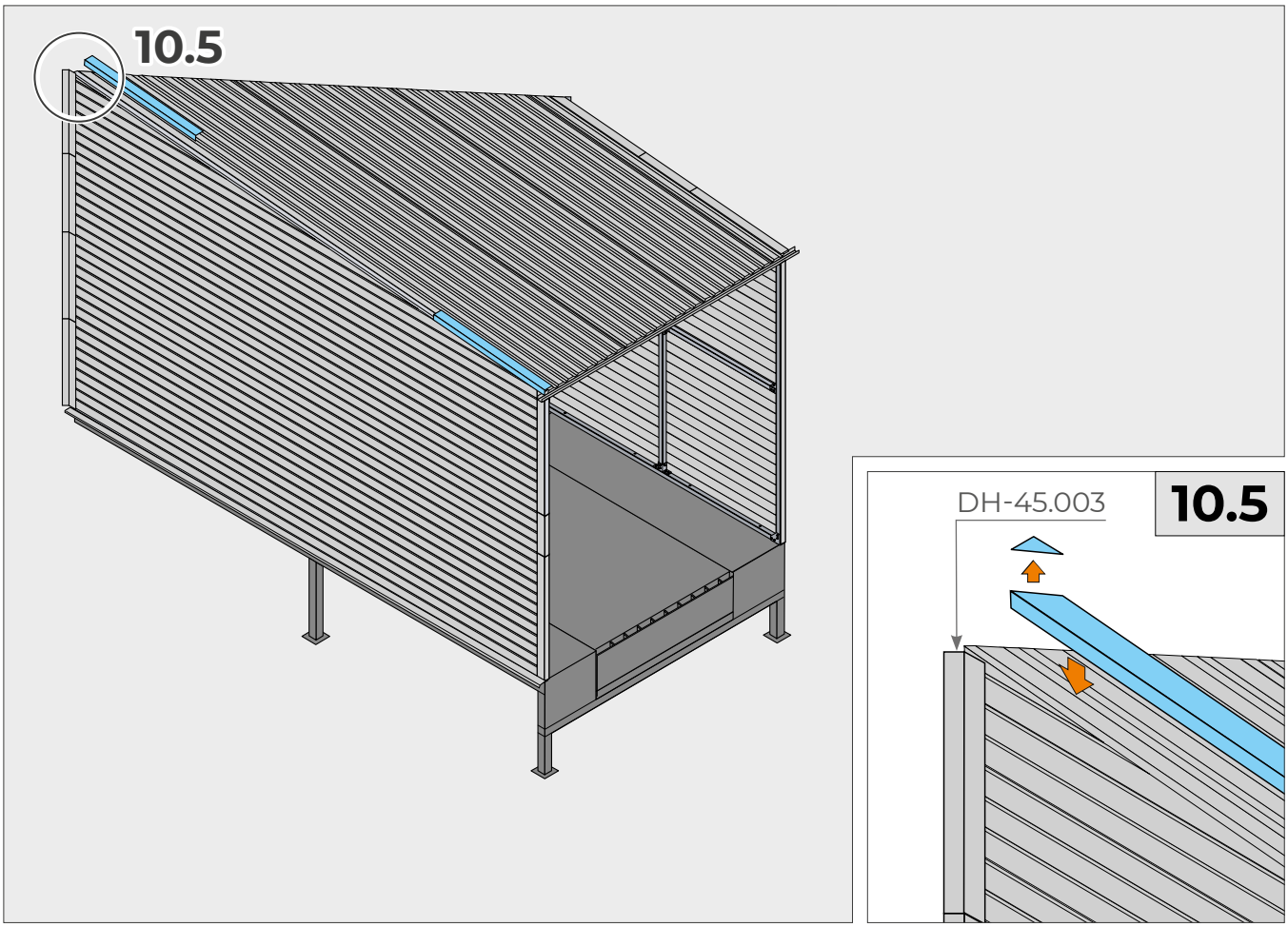

10.1
E
ø4


10.2


DH-90.002
10.3


350...400 mm
10.3
ø4
E


DH-90.005
10.4
10.4
350...400 mm
ø4
E


10.5
DH-45.003
10.5

ALUTECH

223016, Республика Беларусь, Минская обл.,
Минский р-н, Новодворский с/с,
д. Королищевичи, ул. Свислочская, д. 5, каб. 310.
Тел. +375 (17) 330 11 00
Факс +375 (17) 330 11 01
www.alutech-group.com

5, Svislochskaya St., office 310, Korolishchevichi village,
Novy Dvor District, Minsk Area,
Minsk Region, 223016, Republic of Belarus.
Tel. +375 (17) 330 11 00
Fax +375 (17) 330 11 01
www.alutech-group.com

Art. 7090136R
10.2026